



HEALTHCARE SAFETY
INVESTIGATION BRANCH

FAMILY INFORMATION 08-SLOVAK

VYŠETROVANIE HSIB

Informácie pre rodinu

Odbor vyšetovania bezpečnosti zdravotnej starostlivosti (skrácovaný ako HSIB) dostal odporúčanie na vykonanie vyšetovania ako súčasť národnej stratégie pre ochranu materstva.

Chápeme, že pravdepodobne vy aj vaši blízky prežívate ťažké obdobie, a ďakujeme vám za čas, ktorý strávite pri rozhovore s nami. Zdieľaním svojich skúseností nám poskytnete informácie k vyšetovaniu a pomôžete nám zistiť, ktoré oblasti je možné zlepšiť v prospech ďalších ľudí.

Bez vášho súhlasu vyšetovania nevykonáme. Je na vás do akej miery chcete byť zapojený a kedykoľvek môžete svoj názor zmeniť.

OTÁZKY, KTORÉ MÔŽETE MAŤ O VYŠETROVANIACH V OBLASTI PÔRODNÍCTVA

Čo je to HSIB?

Sme v činnosti od apríla 2017 a vykonávame nezávislé vyšetovanie v celom národnom zdravotnom systéme (NHS) v Anglicku. Zameriavame sa skôr na zmenu systému než na rozdelenie viny jednotlivcov a naším cieľom je podnietiť k zlepšeniam na národnej úrovni. Našou hosťovskou spoločnosťou je spoločnosť NHS Improvement a sme financovaní Ministerstvom zdravotníctva a sociálnej starostlivosti, konáme však nezávisle od trustov, regulačných orgánov a iných organizácií NHS.

Prečo HSIB vykonáva vyšetovania v oblasti pôrodnictva?

HSIB vykonáva dôkladné a nezávislé vyšetovania na zvýšenie bezpečnosti v oblasti pôrodnictva podľa požiadaviek Ministerstva zdravotníctva a sociálnej starostlivosti. Uvedieme fakty o tom, čo sa v každom prípade stalo, a vytvoríme odporúčania. Môžeme tiež kombinovať zistenia zo správ a načrtnúť širšie poznatky.

Prečo HSIB vyšetruje, čo sa stalo s mojím dieťaťom/členom rodiny?

Naše nariadenia požadujú, aby HSIB vyšetřilo všetky deti narodené v termíne (najmenej 37+0 ukončených týždňov gravidity) narodené po pôrode s jedným z nasledujúcich výsledkov:

- **Narodenie mŕtveho dieťaťa.** Ak bolo dieťa na začiatku pôrodu považované za živé, ale narodilo sa bez známok života.

- **Skorá neonatálna smrť.** Ak dieťa zomrelo v prvom týždni života (0 - 6 dní) z akejkoľvek príčiny.

- Vážne poranenie mozgu diagnostikované v prvých siedmych dňoch života, keď dieťa:

- bolo diagnostikované s hypoxickou ischemickou encefalopatiou (HIE) triedy III.
- bolo terapeuticky ochladené (len aktívne chladenie).
- malo znížený centrálny tonus, bolo komatózne a malo záchvaty akéhokoľvek druhu.

Nevyšetrujeme prípady detí, u ktorých výsledkom boli vrodené anomálie.

DEFINÍCIA PÔRODU ZAHŔŇA:

- Každý pôrod diagnostikovaný zdravotníkom vrátane latentnej fázy pôrodu pri dilatácii krčka maternice na menej ako 4 cm.
- Ak žena kontaktovala oddelenie a vyjadrila znepokojenie týkajúce sa pôrodu, napr. (ale nie výlučne) abdominálne bolesti, kontrakcie alebo podozrenie na ruptúru membrán.
- Indukcia pôrodu.
- Ak bolo dieťa pokladané za živé po podozrení alebo potvrdení ruptúry membrán pred pôrodom.

V súlade s našimi nariadeniami nevvyšetrujeme predpôrodné prípady, pri ktorých matka nerodila. Napríklad cisársky rez vykonaný pred kontrakciami matky alebo ruptúrou membrán.

Budeme vyšetřovať aj priame alebo nepriame úmrtia matiek počas tehotenstva alebo do 42 dní od konca tehotenstva.

Priame zahŕňajú úmrtia z pôrodných komplikácií v tehotenskom stave (tehotenstvo, pôrod a šestonedelie), zo zásahov, zanedbania, nesprávnej liečby alebo z radu udalostí vychádzajúcich z vyššie uvedeného.

Nepriame zahŕňajú úmrtia na predchádzajúce existujúcu chorobu alebo chorobu vyvinutej počas tehotenstva, ktorá nebola výsledkom priamych pôrodných príčin, ale ktorá bola zhoršená fyziologickými následkami tehotenstva v perinatálnom období (počas alebo do 42 dní od konca tehotenstva).

Môžeme vyšetrovať niektoré úmrtia matiek, ktoré úplne nespádajú do dvoch vyššie uvedených kategórií.

Naše nariadenia vylučujú vyšetrovanie prípadov, pri ktorých bola príčinou úmrtia samovražda.

Čo v prípade, ak sa nechcem zúčastniť vyšetrovania?

Potrebuje a ceníme si váš súhlas na vykonanie vyšetrovania poskytnutej starostlivosti. Ak nechcete udeliť svoj súhlas alebo sa domnievate, že sa momentálne neviete rozhodnúť, neváhajte a povedzte to členovi personálu. Svoj názor môžete zmeniť a svoj súhlas kedykoľvek odvolať alebo potvrdiť.

Kto tvorí vyšetrovací tím v oblasti pôrodnictva?

Vyšetrovania vykonáva personál HSIB, ktorý je vysoko kvalifikovaný a má široké spektrum poznatkov a skúseností.

Ako bude vyzeráť správa, ktorú vypracuje vyšetrovací tím v oblasti pôrodnictva?

Správa o vyšetovaní bude obsahovať súpis podkladov, ktorý bude tvoriť predmet vyšetrovania. Budeme ho vyvíjať spoločne s vami. Taktiež bude obsahovať proces vyšetrovania, získané dôkazy a odporúčania na zlepšenie na organizačnej aj národnej úrovne. Budete mať príležitosť správu prečítať a vyjadriť k nej pripomienky skôr než bude dokončená.

Kto bude zodpovedný za zabezpečenie zavedenia odporúčaní?

Bezpečnostné odporúčania budú adresované tým subjektom, o ktorých si HSIB myslí, že ich budú aktívne presadzovať. Môže sa to vykonať na miestnej úrovni (na úrovni trustu) alebo na národnej úrovni (napr. na úrovni kráľovských akadémií alebo regulačných orgánov).

Kto bude mať prístup k záverečným správam?

Záverečné správy sú anonymizované a zdieľané s vami, so zainteresovaným personálom a všetkými ďalšími príslušnými organizáciami. Okrem toho sa na našej webovej stránke zverejnia kľúčové poznatky.

Čo v prípade, ak nemám vyšetrovanie HSIB?

Bez vášho súhlasu nemôžeme podstúpiť vyšetrovanie a zodpovednosť za vyšetrovanie sa prinavrátia trustu.

ČO MÔŽETE OČAKÁVAŤ OD VYŠETROVACIEHO TÍMU

- Vyšetrovací tím bude hovoriť so všetkými zainteresovanými. Zvyčajne sa to vykonáva prostredníctvom osobných rozhovorov. Ak si myslíte, že by bolo jednoduchšie zapojiť sa iným spôsobom (napr. písomne alebo telefonicky), budeme s vami diskutovať o iných možnostiach vrátane dodatočnej podpory, ktorú môžete potrebovať.
- Tím tvoria jednotlivci, ktorí sú osobitne určení a vyškolení na rozhovor s vami a vašou rodinou. Poskytneme vám konkrétne podrobnosti o tom, ktorý člen vyšetrovacieho tímu bude vašou poverenou kontaktnou osobou a ako sa s ním skontaktovať alebo mu odoslať správu.
- Naši vyšetrovatelia pracujú od pondelka do piatku od 9.00 do 17.00 hod. a pokúsia sa odpovedať na správy v ten istý deň počas pracovnej doby. Ak váš vymenovaný vyšetrovateľ nebude z akéhokoľvek dôvodu k dispozícii, poskytneme vám alternatívny kontakt.
- Naši vyšetrovatelia budú robiť všetko, čo je v ich silách, aby ste sa cítili uvoľnene počas ich kontaktu s vami. Môžu byť flexibilní v rámci toho, kedy a kde sa stretnúť a pokúsia sa o to, aby kontakt prebiehal takým spôsobom, ktorý je pre vás vhodný. Napríklad možno budete chcieť určiť inú osobu, aby sa vyjadrila za vás v prípade, že sa na to necítite sám.
- Vyšetrovateľ vám počas vyšetrovania bude poskytovať aktuálne informácie.

- Po skončení vyšetřování vás vyšetřovatel bude kontaktovat kvůli zdielaniu zistení a získaniu spätnej väzby k návrhu správy.
- Dôkladné vyšetřovanie si vyžaduje čas. Váš vyšetřovací tím vám môže poskytnúť informácie o približnej dĺžke trvania vyšetřovania.
- Po dokončení záverečnej správy dostanete kópiu, ktorá bude obsahovať všetky naše bezpečnostné odporúčania.
- Prediskutujeme spolu časy a miesta, ktoré sú pre nás najvhodnejšie na kontakt s vami.
- Vyšetřovatelia budú dbať na to, aby vyšetřovanie bolo čo najpodrobnejšie, čo znamená, že s vami (alebo s určenou osobou) môže byť potrebné hovoriť viac ako raz. Je dôležité, aby ste vyšetřovateľov informovali o zmene kontaktných údajov (napr. nové telefónne číslo).

ČO BUDEME POTREBOVAŤ OD VÁS?

- Chceli by sme vás požiadať o spoluprácu a aby ste nám povedali, čo sa stalo, aby sme dôkladne pochopili všetky fakty. Chápeme, že pravdepodobne prežívate ťažké obdobie a urobíme všetko, čo je v našich silách, aby sme vás podporili a poskytli vám zdroje dodatočnej podpory, ku ktorým môžete získať prístup.

ZISTITE VIAC

E-mail: enquiries@hsib.org.uk

Webová stránka: www.hsib.org.uk

MENO/Á A KONTAKTNÉ ÚDAJE VÁŠHO VYŠETŘOVATEĽA/OV

MENO VYŠETŘOVATEĽA		
TELEFÓNNE ČÍSLO		
E-MAIL		

Oznámte svojmu vyšetřovateľovi, ak niekto z vašej rodiny vyžaduje tento leták v inom jazyku alebo formáte. Viac informácií nájdete na stránke HSIB: www.hsib.org.uk